

(様式第6号)
(Form No. 6)

千葉大学国際交流会館退去届

NOTIFICATION OF DEPARTURE FROM
CHIBA UNIVERSITY INTERNATIONAL HOUSE

Date: 年 月 日
_____, _____, ____
Year Month Day

千葉大学国際交流会館長 殿
To : The Director
Chiba University International House

氏名
Name(block letters) : _____

千葉大学国際交流会館を退去しますのでお届けします。
I hereby notify my departure from Chiba University International House.

記

- 退去期日 年 月 日
Date of Departure : _____, _____, ____
Year Month Day
- 居室番号
Room Number
- 入居許可期間の最終日 年 月 日
The Last Day of Permitted Residence Period _____, _____, ____
Year Month Day
- 退去理由
Reason for Departure
- 退去後の連絡先
Address After Departure

(電話 _____)
TEL: _____

署名
Signature _____

備考(Remark):以下ご記入をお願いします。(Please fill in the following)

日本出発日時： 年 月 日

Departure from Japan _____, _____, _____ (am・pm)

帰国便名：

Flight No. _____

退去日と帰国日までに期間がある場合の滞在先住所：

Address if you stay sometime in Japan until your departure from Japan:

予定：

Your plan for staying in Japan: _____

連絡先 (Tel. E-mail) _____

※授業期間終了後は速やかに帰国する必要があります。個人的な事由で日本に滞在し、トラブルに遭っても本学は対応いたしかねます。

After finishing your class schedule, you need to come back to your home country immediately. If you stay in Japan afterwards for personal reason and get involved in some troubles, Chiba-Univ. can't take responsibility.

次の項目にチェックをお願いします。

Please check the following points.

退去日はやむを得ない理由（航空会社都合のフライト遅延等）以外では、一切変更できないことを了承しました。

I understand that the move-out date cannot be changed at all except for inevitable reason such as flight delays.

退去後、再入居および荷物や配達物等を会館に預ける事、事務室で受け取る事はできないことを了承しました。

I have accepted that I cannot re-move in or leave my luggage or deliveries at the International House or pick them up at the office of International House after moving out.

退去時は、現状回復（荷物を残していかない、掃除をする）し、退去前に室内を撮影し、会館受付で提示することを了承しました。

When I moved out, I agreed to restore the status quo (do not leave my belongings, clean up), take a picture of the room before moving out, and present it at the office of International House..

退去前に国際交流会館に関するすべての請求書を精算することを了承しました。

I have agreed to pay all invoices related to the International House before I move out.